

# MONTRÉAL PLUS

Le porte-conteneurs échoué est tiré d'affaire Page 3



La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 30 SEPTEMBRE 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

| VOIE RÉSERVÉE POUR AUTOBUS |

## Pie-IX sera doté de 15 feux additionnels pour piétons

BRUNO BISSON

L'AGENCE MÉTROPOLITAINE de transport (AMT) a fait acte de foi envers sa voie réservée pour les autobus express du boulevard Pie-IX, et s'est engagée vendredi à améliorer sa sécurité en ajoutant une quinzaine de feux pour piétons le long de cette artère majeure de l'est de Montréal.

En contrepartie, les usagers des autobus R-505 devront patienter plusieurs semaines de plus avant le rétablissement de ce service express qui était utilisé chaque jour par plus de 7000 personnes aux heures de pointe, jusqu'à la mi-

juin, quand une femme a été mortellement happée par un de ces véhicules qui ont la particularité de rouler à contresens du trafic.

La Société de transport de Montréal, en accord avec le syndicat de ses chauffeurs, a alors interrompu le service, exigeant de l'AMT qu'elle améliore ses conditions de sécurité de la voie réservée, ou qu'elle l'abandonne. En septembre, des mesures ont commencé à être implantées, comme le remplacement des panneaux signalant aux piétons que les autobus n'arrivent pas dans le sens habituel, un marquage spécial de la chaussée pour signaler la présence de la voie ré-

servée aux automobilistes, et l'installation d'une clôture au centre du boulevard qui empêche les piétons de traverser ailleurs qu'aux intersections.

Au terme d'une rencontre d'experts, tenue la semaine dernière, le syndicat des chauffeurs d'autobus et des opérateurs de métro s'est toutefois rangé à une proposition d'installer 15 nouveaux feux de passages numériques pour les piétons, le long du boulevard Pie-IX. Le nouveau président du syndicat, Claude Benoît, a affirmé à *La Presse* qu'il a aimé l'idée d'installer des feux numériques, qui présentent au piéton un décompte du nombre des

secondes qu'il lui reste pour traverser avant le changement des feux de circulation. Il n'a pas précisé si le syndicat insistera pour que l'AMT installe des feux de ce type, qui coûtent beaucoup plus cher que les lanternes conventionnelles montrant alternativement un petit bonhomme blanc ou une main orange. Mais il a insisté sur le fait que les chauffeurs ne reprendront pas le service « tant et aussi longtemps qu'on ne sera pas absolument sûrs que la voie réservée ne met pas en danger la vie des piétons ».

Depuis cinq ans, quatre piétons ont été tués après avoir été frappés

par un autobus de la STM. Dans un rapport d'observation daté de 2001, une firme de consultants affirmait qu'on comptait jusqu'à 900 traverses illégales du boulevard Pie-IX, par les piétons, et ce, seulement dans les six heures d'exploitation quotidienne de la voie réservée à contresens de la circulation.

Hier, le conseil d'administration de l'Agence a donc décidé de « poursuivre ses démarches auprès de la Ville de Montréal et de ses arrondissements » pour l'installation de ces feux, dont le coût n'a pas été précisé. Mais l'AMT n'avance plus aucune date quant à la reprise du service.

| ÉCRASEMENT D'AVION |

## Les victimes sont de la même famille

Presse canadienne

NATASHQUAN — L'écrasement d'un avion de brousse, samedi, au nord-est de Natashquan vient priver une famille de la Basse Côte-Nord d'un père, d'un fils et d'un frère. Seul le pilote a miraculeusement survécu.

La petite communauté de 1000 habitants située à 370 km à l'est de Sept-Îles était en deuil hier. « Il y a un grand silence aujourd'hui (hier) dans le village et ce sera comme ça pour au moins toute la semaine. Les victimes sont des Collard, une grosse famille de 13 ou 14 enfants. C'est très difficile présentement », a confié Richard Beaudry, copropriétaire du magasin général Émilien Landry.

Deux des victimes, Bernard Collard et son père, demeuraient à Sept-Îles, mais étaient originaires de Natashquan. Le frère habitait toujours Natashquan, tout comme le pilote, Stéphane Deraps.

Ce dernier, un homme de 32 ans qui compte plusieurs années d'expérience, est resté toute la journée dans une salle d'opération du Centre hospitalier régional de Sept-Îles. Il est grièvement blessé, mais hors de danger. Il souffrirait notamment de fractures aux jambes.

L'accident s'est produit vers 11 h 15 samedi dans un terrain boisé à une quarantaine de kilomètres au nord-est de la municipalité de Natashquan. Le Otter C-FLGA, construit en 1959 par la compagnie De Havilland, s'est écrasé environ 300 mètres avant la rivière Aguanish, où il devait amerrir.

Les trois passagers se rendaient à leur camp de chasse qui n'est accessible que par la voie aérienne.

Les secouristes des Forces armées ont dû être parachutés avec leurs équipements du haut d'un hélicoptère. Ils ont marché pendant une vingtaine de minutes en pleine forêt avant d'atteindre l'endroit où l'avion s'est écrasé.

L'appareil appartenait à Deraps Aviation, une compagnie locale spécialisée dans le nolisement. Le propriétaire, Léonard Deraps, serait le père du pilote.

Pour l'instant, les causes et les circonstances de ce drame ne sont pas connus. Deux inspecteurs du Bureau de la sécurité dans les transports (BST) seront à Sept-Îles aujourd'hui. Ils commenceront par rencontrer les différents intervenants et le pilote survivant, dès que son état de santé le permettra. Demain, un hélicoptère les amènera près du lieu d'écrasement.

Les enquêteurs feront leur inspection sommaire et prélèveront certaines pièces. Pour l'instant, la météo ne semble pas avoir été un facteur.



Photo ROBERT SKINNER, La Presse ©

## Un dixième conteneur de vélos pour le Sud

L'organisme Cyclo Nord-Sud a procédé hier à l'envoi de son dixième conteneur chargé de bicyclettes à destination des populations plus démunies des pays du Sud. De ce fait, Cyclo Nord-Sud a franchi le cap des 4000 bicyclettes recueillies aux quatre coins du Québec et acheminées à des personnes nécessiteuses, et ce, en seulement deux ans. Cette année, nouvelle destination : les quelque 500 vélos et pièces chargés hier prendront la direction d'Esteli, au Nicaragua, où l'organisme No-videntes, partenaire de Cyclo Nord-Sud, verra à leur distribution. Sur la vignette, deux bénévoles, David Marquis et Francis Mallette, chargent le conteneur.

| AUTOROUTE NOTRE-DAME |

## La Ville croit satisfaire la majorité des Montréalais

TRISTAN PÉLOQUIN

MÊME S'IL RECONNAÎT que le projet de transformation de la rue Notre-Dame en autoroute à huit voies ne fait pas l'unanimité parmi les habitants du quartier Hochelaga-Maisonneuve, le responsable des transports à la Ville de Montréal, Claude Dauphin, croit que le tracé final est accueilli favorablement par une majorité de Montréalais.

« Nous n'avons pas la prétention de satisfaire tout le monde avec ce projet, a indiqué M. Dauphin lors d'un entretien téléphonique hier. C'est certain qu'il y aura toujours des mécontents, mais nous en som-

mes arrivés à un compromis qui satisfait la grande majorité des personnes touchées directement par ce projet. »

Concocté par la Ville et le ministère des Transports, le projet de modernisation, qui a obtenu cette semaine l'aval du ministère de l'Environnement, prévoit notamment l'élargissement de la rue Notre-Dame en boulevard à huit voies (quatre dans chaque sens), dont deux sont réservées uniquement aux autobus. « Ceux qui croient que ce projet n'encourage pas le transport en commun habitent sur une autre planète, a commenté M. Dauphin. C'est une première en Amérique. Aucune ville sur le continent n'a d'autoroute où les auto-

bust ont de telles voies réservées. »

Ces propos font suite à plusieurs critiques émises par différents organismes communautaires et environnementalistes du quartier Hochelaga-Maisonneuve, qui s'inquiètent des conséquences de l'augmentation de la circulation automobile sur la santé des résidents.

Admettant que le boulevard urbain favorisera inévitablement l'augmentation de la circulation automobile dans l'est de la ville, Claude Dauphin estime toutefois que la modernisation de l'autoroute Notre-Dame était devenue une nécessité. « Demandez à n'importe quel résident du quartier Hochelaga-Maisonneuve, il vous dira que ce projet est préférable au statu

quo. Dans sa forme actuelle, la rue Notre-Dame est dangereuse et inefficace. La circulation qui stagne à toute heure de la journée n'est pas une solution plus acceptable. Nous savons que la solution retenue n'est pas parfaite, mais c'est la meilleure qu'il était possible de mettre de l'avant. »

Montréal investira 15 millions pour mettre en place des mesures qui limiteront les effets négatifs qu'apportent le boulevard urbain, a également tenu à souligner M. Dauphin. Parmi ces mesures, la ville entend entre autres aménager de nombreux parcs le long du boulevard, en plus de créer des zones tampons paysagées et plusieurs ouvertures visuelles sur le fleuve.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL À L'ANNÉE AUTOMNE 2002

en collaboration avec **Bleue** **La Presse**



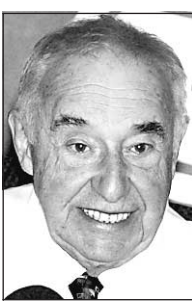
**DEE DEE BRIDGEWATER**  
"THIS IS NEW" UN FLAMBOYANT HOMMAGE À KURT WEILL

DIMANCHE 13 OCTOBRE / 20 h  
Théâtre Maisonneuve, PDA

BILLETTS EN VENTE AU (514) 790-1245

AUX COMPTOIRS ADMISSION, AU SPECTRUM ET À LA PLACE DES ARTS (514) 842-2112  
WWW.SPECTRUMDEMONTREAL.CA WWW.ADMISSION.COM

# TÊTES D'AFFICHE



Jean Coutu

Après Paul Desmarais (Power Corporation) l'an dernier, ce sera au tour de Jean Coutu (groupe Jean Coutu) de mériter cette année le Grand Prix de l'Entrepreneur d'Ernst & Young, lors du gala devant couronner les leaders d'affaires québécois en 2002. Le concours, qui se tient au Québec comme dans une trentaine de pays, couronnera ses lauréats québécois le 24 octobre, au Palais des congrès de Montréal. Renseignements : (514) 874-4347.

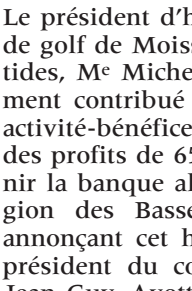
Les sourds ont une longue et riche histoire collective, qui s'inscrit dans la pierre de grands édifices à Montréal depuis plus d'un siècle. En plus de ces institutions officielles (maisons d'enseignement pour sourds-muets) avec leurs imposants édifices, les personnes sourdes se sont données des organismes socio-culturels. C'est ce qu'a voulu souligner récemment la communauté sourde de Montréal, en dévoilant une plaque commémorative sur le lieu de naissance, il y a 100 ans, du Cercle Saint-François-de-Salles, devenu le Centre des loisirs des sourds de Montréal. Plusieurs personnalités participaient samedi au dévoilement de cette plaque souvenir dans le parc Lahaie (angle Laurier et Saint-Dominique) où fut implantée en 1850 la première institution des sourds-muets, soit : le ministre fédéral Pierre Pettigrew, le maire Gérald Tremblay, l'ex-maire Pierre Bourque, la conseillère municipale Anne Samson, le père Hubert Hamelin (des Clercs de Saint-Viateur qui se sont chargés de l'éducation des sourds), Julie Larose (Société culturelle québécoise des sourds), ainsi que des représentantes des sœurs Franciscaines et de la Providence. Aujourd'hui, les sourds de Montréal ont leur centre de loisir au 8146, rue Drolet.



Nancy Dumais

Des artistes, depuis l'auteure-compositrice-interprète Nancy Dumais jusqu'à la comédienne Andrée Lachapelle, en passant par l'humoriste François Morency, de même que Yves Corbeil et Guy Richer, ainsi que des sportifs et athlètes, dont Guy Lafleur, Annie Pelletier et Nathalie Lambert, participeront au traditionnel défilé de Centraide marquant le lancement de la campagne annuelle de souscription en faveur d'organismes communautaires et leurs 45 000 bénévoles. Le tout se déroulera rue Sainte-Catherine, entre l'avenue McGill College et le complexe Desjardins, vendredi midi. Coprésidée cette année par Gretta Chambers (chancelière émérite de l'Université McGill) et Jean Monty (administrateur de sociétés), la campagne qui se déroule principalement en milieu de travail, met à contribution 22 000 bénévoles qui vont amasser des millions de dollars auprès de quelque 500 000 donateurs pour financer 300 organismes et projets communautaires. Nancy Dumais offrira une courte prestation au complexe Desjardins où sera dévoilé, vers 13 h, l'objectif de la campagne 2002 de Centraide du Grand Montréal. Renseignements : (514) 288-1261, [www.centraide-mtl.org](http://www.centraide-mtl.org)

Le président d'honneur du tournoi de golf de Moisson Basses-Laurentides, M<sup>e</sup> Michel Déziel, a grandement contribué au succès de cette activité-bénéfice, qui a enregistré des profits de 65 750 \$ pour soutenir la banque alimentaire de la région des Basses-Laurentides. En annonçant cet heureux résultat, le président du comité organisateur, Jean-Guy Ayotte, a tenu à souligner la contribution des principaux commanditaires : la caisse populaire Sainte-Thérèse-de-Blainville, Doncar constructions, le groupe immobilier Grilli, et Litho Millelles.



Louise Latraverse

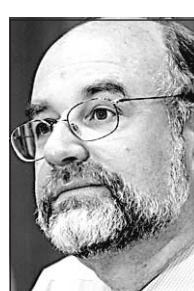
À la veille de la célébration de ses 30 ans d'existence, Tel-aide, premier centre d'écoute à voir le jour au Québec, vient de recruter une nouvelle bénévole, la comédienne Louise Latraverse, qui a accepté d'agir comme porte-parole. Elle a donc lancé un premier message sur les ondes de la radio à l'adresse de tous ceux et celles qui ont oeuvré comme bénévole à Tel-aide, les invitant à participer à la célébration de cet anniversaire, le 10 octobre. Tel-aide lancera à cette



Lévis Doucet

occasion sa campagne annuelle de financement et de recrutement de nouveaux bénévoles, pour se mettre à l'écoute des gens en difficulté. Renseignements : (514) 935-1105.

Une vingtaine de jeunes handicapés ont eu l'occasion d'embarquer à bord d'un petit voilier baptisé *Le Timbré*, afin de se familiariser avec les rudiments de la navigation à voile, grâce à la Société des timbres de Pâques qui a investi 12 000 \$ dans ce programme, réalisé en collaboration avec l'Association québécoise de voile adaptée, et le Yacht-club de Québec.



David Levine

Gala-bénéfice (dîner dansant) annuel de Virage, groupe d'entraide pour personnes atteintes de cancer et leurs proches, sous la présidence d'honneur de David Levine, (PDG de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal-Centre), avec comme invitée d'honneur le lieutenant-gouverneur Lise Thibault, le samedi 26 octobre, à l'hôtel Wyndham. Coût : 275 \$. Renseignements : (514) 890-8000, poste 28139, [www.viragecancer.org](http://www.viragecancer.org). Cette activité de financement permettra à Virage d'offrir des services de relation d'aide, de psychothérapie, des conférences, etc.

Colloque portant sur l'accessibilité à la justice, organisé par la toute nouvelle Fondation Robert-Sauvé (promotion et défense des droits des démunis), le vendredi 4 octobre, au Centre Saint-Pierre (1212, rue Panet). Conférenciers : Gérald Larose, Vivian Barbot, Pierre Bélanger, Louise Rozon, Roderick Macdonald, Yolande Richer, Marie-Eve Sylvestre, et Paul Morin. Renseignements : (450) 827-2968.



Josée Lavigne

Les pompiers, en plus de sauver des vies dans le cadre de leur travail, se dévouent depuis maintenant 20 ans pour offrir les meilleurs soins possibles aux grands brûlés, par le biais de la Loto-pompier. Placée sous la coprésidence d'honneur du chanteur-comédien Robert Marien (porte-parole depuis 10 ans), et de la chroniqueuse à *La Presse* Josée Lavigne (depuis deux ans), la Loto-pompier (2 \$) a permis d'améliorer les soins offerts à l'Hôtel-Dieu de Montréal (Centre des grands brûlés), et à l'hôpital Sainte-Justine. Pour 2 \$ on court la chance de gagner un prix tout en s'assurant de contribuer au mieux-être des personnes victimes d'accidents ou d'incendies. La Fondation des pompiers du Québec pour les grands brûlés peut compter cette année sur l'appui de l'Industrielle Alliance (assurance et services financiers) comme présentateur officiel. Renseignements : auprès des pompiers, dans les pharmacies Jean Coutu, chez les marchands Rona, etc.

Il y aura une marche le dimanche 6 octobre pour financer la lutte contre le cancer du sein (Fondation du cancer du sein de Montréal), à partir du square Dorchester (angle René-Lévesque et Peel). Diverses activités sont offertes pour les participants. Coût : 30 \$ (gratuit pour les moins de 19 ans). Renseignements : (514) 871-1717 et dans les succursales de la Banque CIBC.



Philippe Pinel

Le dixième tournoi de golf de la Fondation Docteur Philippe-Pinel, qui s'est tenu sous la présidence d'honneur de Lévis Doucet (Banque Nationale), a permis d'amasser 38 000 \$ pour la fondation qui se consacre à prévenir et à cerner les problèmes de violence liés aux troubles de comportement. C'est grâce au concours de commanditaires (Banque Nationale, Raymond Chabot Grant Thornton), de donateurs, des entrepreneurs et des fournisseurs de l'Institut Philippe-Pinel, et à l'engagement du comité d'honneur formé de Denis Arpin, du Dr Jean Hébert, et de Marie-Claire Hélie, que ce tournoi de golf a connu un tel succès. Ces profits seront consacrés à la prévention de la violence, au soutien de la recherche à l'Institut Philippe-Pinel sur les causes de la violence, et à la réadaptation des ex-patients de l'institut.

Est-ce que vous ou des gens de votre entourage participez à la lutte contre le diabète juvénile ? Telle est la question posée par la Fondation de la recherche sur le diabète juvénile dans le cadre du *Mois du diabète* et d'un concours de rédaction ouvert à tous. Renseignements : Concours de rédaction *Mois du diabète*, 393, rue Saint-Jacques, bureau 910, Montréal (Québec) H2Y 1N9, ou [www.jdrf.ca](http://www.jdrf.ca).

Céline Dion et Mila Mulrone ont accepté d'agir comme marraines d'honneur d'une campagne de vente de cartes de Noël au profit de l'Association québécoise de la fibrose kystique (AQFK). L'entreprise Artifex, responsable de cette campagne, a choisi d'offrir des cartes toute québécoise composées de 65 reproductions d'oeuvres d'art créées et réalisées par une vingtaine d'artistes québécois, qu'on peut découvrir dans un catalogue et sur le site Internet [www.noelalacarte.ca](http://www.noelalacarte.ca).



Jacques Duval

Cette campagne de Noël à la carte est placée sous la présidence d'honneur de Jacques Duval (Marketel), qui est appuyé par une douzaine de « gouverneurs » dont Monique Leroux (Société financière Desjardins-Laurentiennes), Michel Scotte (Devencore), Louise Guay (Mon Mannequin virtuel), Alain Lemaire (Cascades) et Alain Thibault (Meloche Monnex).

Jeunesse au Soleil recherche des héros anonymes, des Montréalais qui auraient porté secours à une personne, afin de souligner ces gestes d'entraide qui passent trop souvent inaperçus. Le tout est rendu possible grâce à un donateur anonyme qui voudrait que les actes héroïques de Montréalais soient dignement soulignés pour servir d'exemple de solidarité dont on peut faire preuve lorsqu'un concitoyen se trouve dans une situation de détresse. Renseignements : (514) 842-6822.



Marcel Aubut

Placé sous la présidence d'honneur de Marcel Aubut, président de la Fondation des Nordiques, le huitième tournoi de golf du Panthéon des sports du Québec a permis d'amasser 45 000 \$. Accompagnaient M<sup>e</sup> Aubut lors de la présentation du chèque symbolique : Edgar Théorêt (président du Panthéon des sports), François Godbout (tennis), Andrée Martin (tennis), Peter Dalla Riva (football), Lucie Guay (kayak), Pierre Plouffe (natation), Linda Crutchfield (ski alpin) et Ron Piché (baseball).

Concert-bénéfice de la Fondation pour enfants La Licorne (enfants éprouvant des difficultés d'apprentissage et de communication), mardi, au théâtre Maisonneuve de la Place des arts. Coût : 25 \$, 50 \$ et 65 \$. Renseignements : (514) 849-5476, [www.eunicor.com](http://www.eunicor.com).

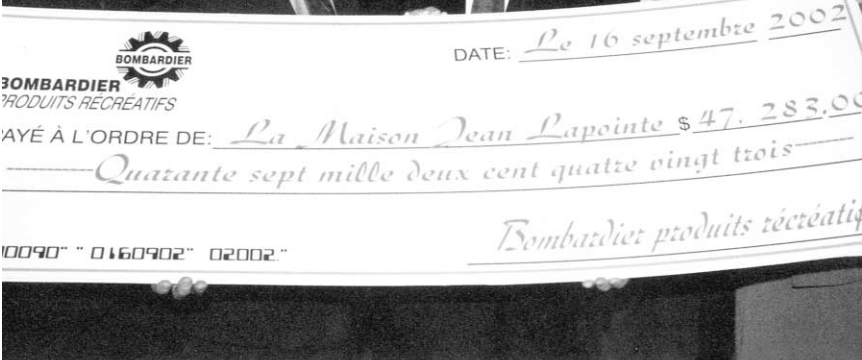


Natalie Choquette

Gala-bénéfice de la Société canadienne Technion, visant à amasser des fonds pour l'Université technologique d'Israël, à Haïfa, avec comme vedette la chanteuse Natalie Choquette, le mardi 29 octobre, au Windsor. Renseignements : (514) 735-5541. Les fonds amassés seront affectés aux résidences des étudiantes canadiennes qui fréquentent l'Université technologique israélienne.

Grâce aux contributions des 2000 Québécois qui ont participé, dimanche dernier à la Marche pour la guérison de la Fondation de la recherche sur le diabète juvénile, on a pu amasser 200 000 \$, une somme qui sera consacrée à la recherche médicale dans les universités Laval, de Montréal, McGill, et de Sherbrooke.

À l'issue du tournoi de golf de Propriétés Provigo, le représentant de l'entreprise, Philippe Cholette, a remis les profits (45 000 \$) et ceux d'un encan tenu à cette occasion (5000 \$), au représentant de l'hôpital Sainte-Justine, le Dr Jean Turgeon. Cet argent sera affecté à l'achat d'une table d'opération pour le service de chirurgie de l'hôpital pédiatrique montréalais.



## Pour la Maison Jean Lapointe

Le tournoi de golf annuel organisé par Bombardier produits récréatifs au profit de la Maison Jean Lapointe (services de réhabilitation pour alcooliques et toxicomanes), a permis d'amasser près de 50 000 \$ pour ce centre de traitement. Ont présenté le chèque symbolique : Michel Baril, président de Bombardier produits récréatifs, Rodrigue Paré, directeur général de la maison Jean Lapointe, le sénateur, chanteur et humoriste, Jean Lapointe, Léopold Larouche, président du CA de la Maison Jean Lapointe, et Marie-Christine Paré, organisatrice du tournoi.



## À vélo pour contrer la sclérose en plaques

Des centaines de cyclistes ont participé, dans la région de Québec, au Vélotour de la Société canadienne de la sclérose en plaques (division du Québec) et contribué à amasser 650 000 \$ pour mener la lutte à cette terrible maladie. Ont annoncé cet heureux résultat : Miklos Fulop (directeur général de l'organisme), Patricia Paquin (animatrice de l'émission *Flash*), porte-parole de l'organisme, et Michael Brossard, représentant du commanditaire principal, Rona. Les fonds amassés seront alloués à la recherche médicale et aux services aux personnes atteintes de sclérose en plaques.



## Air Canada : 225 000 \$ pour la SP

La Société canadienne de la sclérose en plaques (division du Québec) peut compter sur de précieux alliés pour soutenir sa cause, et tout particulièrement Air Canada, qui tient un tournoi de golf qui a permis d'amasser plus de 1,2 million \$ depuis 1995, dont 225 000 \$ cette année. C'est pour venir en aide aux personnes atteintes de sclérose en plaques, dont un collègue et ami des employés d'Air Canada, Richard Lemire, qu'on a institué ce lucratif tournoi de golf. Ont présenté le chèque symbolique : Pierre Lanthier, Jacques Michaud, Patricia Sénécal, Norbert Manger, Paulette Lemire, Suzanne Arpin et Richard Lemire.

# Branle-bas autour d'un champ de pot

RAYMOND GERVAIS

UNE HISTOIRE pour le moins nébuleuse qui s'est produite samedi soir à Lac-Supérieur, dans les Laurentides, a connu un dénouement heureux lorsque des policiers de la MRC des Laurentides sont arrivés sur les lieux et mis fin à la séquestration d'une femme.

Quatre hommes ont été arrêtés, un cinquième est recherché et un témoin important a pris la fuite. Mais cela n'est pas tout : un champ de marijuana contenant 200 plants évalués à 20 000 \$ a été découvert non loin de la résidence.

Les enquêteurs ont rencontré tout ce beau monde hier afin de comprendre ce qui s'est passé et de déterminer qui est « l'agriculteur » responsable de la plantation. Les enquêteurs savent déjà que la drogue serait à l'origine de deux séquestrations.

Toute cette histoire a débuté vendredi vers 21 h, lorsqu'un homme de 36 ans de Montréal, qui louait le 320, rue de la Boulé à Lac-Supérieur, a été séquestré, victime de voie de faits, ligoté, puis abandonné dans la maison. Ce n'est que vers midi samedi que l'homme a réussi à se libérer de ses liens. Toutefois, il n'a pas communiqué avec les policiers pour signaler ce qui s'était passé.

Au cours de l'après-midi de samedi, une Montréalaise de 25 ans et un homme âgé de 20 à 30 ans, se sont rendus à la dite résidence. Vers 22 h samedi, les trois personnes voient arriver deux véhicules ayant à leur bord quatre hommes. Croyant qu'il s'agissait des mêmes individus que la veille, le locataire de la maison a pris la fuite ainsi que l'homme âgé entre 20 et 30 ans. Quant à la femme, elle n'a pas eu le temps de s'enfuir et a été rattrapée par un des quatre suspects. Elle n'a toutefois pas été molestée.

Constatant un va-et-vient inhabituel, des citoyens ont appelé la Sûreté du Québec. Les suspects ont alors été surpris par l'arrivée des policiers et se sont enfuis en forêt avec leur otage. Cette dernière a réussi à se soustraire à ses ravisseurs et à rejoindre les policiers auxquels elle raconte sa mésaventure.

Plus tard en soirée, les policiers ont retrouvé le locataire de la maison qui avait aussi pris la fuite. L'individu a raconté qu'il a également été séquestré vendredi après-midi par des inconnus qui lui demandaient de la drogue. Il sera accusé par voie de sommation de production et possession de stupéfiants pour fins de trafic.

Finalement, vers 8 h 30 hier matin, trois des suspects ont été interceptés par les policiers.



Photo MICHEL BRIÈRE, collaboration spéciale

## Un navire quitte les sentiers battus...

Il aura fallu près de 24 heures pour libérer le porte-conteneurs *Can Mar Victory*, qui s'était échoué sur un haut-fond dans le fleuve Saint-Laurent samedi, entre Grondines et Lotbinière. Le cargo a finalement été tiré de sa fâcheuse position à 13 h 40 hier à la faveur de la marée haute par deux remorqueurs. On avait fait une première tentative 12 heures plus tôt, mais sans succès. Le navire long de 177 m chargé de conteneurs, avait quitté Montréal et faisait route vers Baie-Comeau lorsque pour une raison encore inconnue, il a quitté le chenal pour heurter des récifs. La proue du bâtiment s'est littéralement levée lorsque le navire, poussé par un fort courant, a glissé sur le haut-fond. Après avoir été dégagé, le cargo a mis le cap sur Québec escorté par un remorqueur où il subira une inspection de la coque. Aucune voie d'eau n'a été signalée. Le Bureau de sécurité des transports a ouvert une enquête afin de déterminer les causes et les circonstances de l'accident survenu à l'extérieur du chenal balisé par des aides à la navigation.

# Un ours tue un septuagénaire

RAYMOND GERVAIS

Maurice Malenfant, 77 ans, originaire d'Amqui, en Gaspésie, a été tué par un ours noir hier après-midi dans la Zone d'exploitation contrôlée (ZEC) de Saint-Zénon du Lac-Humqui, dans la vallée de la Matépédia.

Le septuagénaire qui était seul dans un camp de chasse, est sorti du chalet pour une raison inconnue. C'est à ce moment qu'il a été attaqué par le plantigrade d'environ trois ans. L'animal se serait rué sur sa victime, l'aurait tué, puis traînée sur une distance de 10 à 15 mètres vers la forêt.

La bête a ensuite été abattue par le fils de l'homme qui revenait au camp de chasse. Le chasseur a raconté à la Sûreté du Québec avoir vu l'ours traîner quelque chose. Il a ensuite réalisé qu'il s'agissait de son père.

Le drame est survenu en fin d'après-midi et les policiers de la SQ ont été avisés vers 16 h 45. Des agents du ministère de la Faune ont été appelés sur les lieux afin de prendre charge de la carcasse de la bête qui sera analysée.

Le lac Humqui est situé sur la route 195, à l'ouest du village de Saint-Léon-le-Grand.

De telles attaques sont plutôt rares au Québec, l'ours noir n'étant pas considéré aussi dangereux et sanguinaire que les ours grizzlys, kodiaks et polaires. Toutefois, dimanche dernier sur la Côte-Nord, un jeune chasseur de canards de 18 ans, Martin Poitras, qui chassait la sauvagine en bordure de la mer aux Escoumins, a été attaqué par un ours qui a foncé sur lui par derrière. Le jeune homme qui a été mordu à plusieurs reprises et griffé à la figure, s'est battu avec le plantigrade avant de finalement réussir à reprendre son fusil et à faire feu en sa direction. Atteint par une gerbe de plombs, l'animal a figé momentanément sur place, avant de faire demi-tour et disparaître en forêt.

Le 28 juin 2000, une jeune biathlonnienne de 23 ans, Mary-Beth Miller, a été tuée par un ours noir alors qu'elle faisait du jogging au centre d'entraînement Myriam Bédard dans un sentier de la base militaire de Valcartier, près de Québec.

## Les couleurs de l'Arc-en-Ciel



RAYMOND GERVAIS  
INSALUBRITÉ  
ET ALIMENTATION

Le *Petit Robert* définit l'arc-en-ciel comme étant un phénomène météorologique lumineux en forme d'arc, offrant les couleurs du prisme produit par la réflexion et la dispersion des radiations colorées composant la lumière blanche du soleil par des gouttes d'eau.

Mais à la Pâtisserie et boulangerie l'Arc-en-Ciel L'Acadie, 9785, boulevard de L'Acadie à Montréal, l'arc-en-ciel n'avait pas tout à fait les couleurs du prisme, mais plutôt celles de la malpropreté générale. Le 4 avril 2001, lors du passage des inspecteurs de la Ville de Montréal à la pâtisserie, les murs, le plancher, les tables de travail, les appareils de cuisson ainsi que les autres appareils et ustensiles n'avaient rien de lumineux.

Dans l'aire de préparation arrière, les murs étaient sales et éclaboussés de débris d'aliments. Le plancher était poussiéreux et encroûté près des appareils. Les ta-

bles de travail étaient sales et les interstices dans le bois étaient remplis d'aliments séchés et noircis. Les unités de cuisson étaient sales. Une pâte séchée recouvrait le malaxeur, l'ouvre-boîte était sale et l'embout métallique qui perce les boîtes était souillé et rouillé. Le lamineur était recouvert d'une couche jaunâtre de pâte séchée. Les boîtes de bois et les étagères en bois servant à y déposer la pâte étaient sales, endommagés et fissurés. Une forte odeur de putréfaction se dégageait de l'étuve. Les tablettes métalliques étaient également sales.

Des sacs verts pour les déchets étaient utilisés pour le transport du pain et pour l'entreposage des aliments, tandis que des boîtes de carton souillées étaient utilisées pour transporter des pâtisseries.

Dans l'aire de service avant, la situation n'était guère plus reluisante et même le rideau métallique séparant l'avant de l'arrière était sale, graisseux et souillé de débris d'aliments. Les étagères de bois servant d'étagères pour le pain étaient sales, encroûtées et moisies.

Une amende de 700 \$ a été imposée par le juge Ronald Schachter de la Cour municipale de Montréal, lequel s'est rendu à la recommandation de la poursuite qui avait consenti à réduire de 1250 \$ à 700 \$ l'amende réclamée, la situation étant entièrement corrigée.

## Nouveaux maires à Valleyfield et à Marieville

RAYMOND GERVAIS

LA NOUVELLE ville de Salaberry-de-Valleyfield, en Montérégie a connu hier ses premières élections. Le nouveau maire est Denis Lapointe qui l'a emporté avec plus de 6000 voix d'avance sur son plus proche adversaire. Monsieur Lapointe occupait le même poste dans l'ancienne ville de Valleyfield. La nouvelle municipalité, qui compte maintenant 39 000 citoyens, regroupe Valleyfield, Grande-Île et Saint-Timothée.

À Marieville, Michel Marchand a été élu maire hier lors d'élections partielles. Il remplace Sylvain Lapointe, qui avait quitté ses fonctions en avril après qu'une poursuite de 200 000 \$ eut été intentée contre lui par Alain Brière, un de ses adversaires politiques.

# CÉLÉBREZ

le nouvel an en famille

à **WALT DISNEY** World Resort  
EN FLORIDE

**CITÉ RockDétente et La Presse**  
vous font vivre la magie!

**ÉCOUTEZ ET GAGNEZ**

**12 membres d'une même famille**

fêteront le nouvel an au **Walt Disney World Resort** en Floride, l'endroit où la magie prend vie tous les jours!



Pour gagner, remplissez le coupon de participation ci-dessous et écoutez **Véronique dans Le Trafic**, du lundi au jeudi, dès 16 h.

Véronique nommera un participant qui aura 10 minutes pour rappeler au 790-0107.

Seulement au **107.3 CITÉ RockDétente et La Presse**

Retournez ce coupon à : **Concours «Magie de Disney», C.P. 474, Succ. B, Montréal (Québec) H3B 3B0.**

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
 Tél. (rés.) ( ) \_\_\_\_\_ Tél. (bur.) ( ) \_\_\_\_\_  
 Courriel \_\_\_\_\_  
 Quel membre de votre famille ressemble le plus à un personnage de Disney? \_\_\_\_\_

Cochez si vous ne désirez pas recevoir d'offres promotionnelles

Règlements disponibles à **CITÉ RockDétente** et **La Presse**. Fac-similés refusés.  
 Valeur approximative du prix offert : 20 000 \$.

**La Presse**

**CITE**  
**RockDétente**

**107.3 FM**  
rockdetente.com

MA RADIO AU BOULOT

**Déjeuner-causerie** Vendredi 4 octobre 2002, 11h 45

Le Conseil des relations internationales de Montréal

**M. Bill Graham**  
Ministre des affaires extérieures du Canada

La position du Canada dans les conflits au Moyen Orient

Hôtel Ritz Carlton, Salon Ovale  
1223, rue Sherbrooke Ouest, Montréal. Réservations : 514.340.9622

**LA PHRASE SECRÈTE** PH564

Thème: Citation de Jean-Marie Adiaffi

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

E	M	P	U	E	R	E	P	E	T	V	I
O	E	N	Q	L	I		S	U	E		R
D											C

29-09-02

Solution du dernier numéro : Quand on lui marche sur les pieds, le serpent hausse les épaules.

# LES PETITES ANNONCES

## DÈS 8 HEURES!

### COMMENT NOUS JOINDRE

- Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30
- Par téléphone: **(514) 987-8363**
  - Par télécopieur: **(514) 848-6287**
  - Adresse postale: Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9
  - petitesannonces@lapresse.ca
  - Communiquiez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:
    - Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
    - Rubrique, texte et dates de parution
    - Personne à joindre pour vérification
    - Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

**Avis**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour une correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

### VENTE DE GARAGE

**3 lignes, 2 jours pour 17,34 \$**  
(2,89 \$ par ligne, par jour additionnel)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandés lors de la réservation. Payables avant publication.

### 100

#### IMMOBILIER

- **RÉSIDENTIEL**
- ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
- Visites libres ..... 100
- Île de Montréal ..... 101
- Centre-ville ..... 102
- Vieux-Montréal ..... 103
- Maisons de prestige ..... 104
- Laval, Rive-Nord ..... 105
- Rive-Sud ..... 106
- Banlieue ouest ..... 107
- Banlieue est ..... 108
- Laurentides, Lanaudière ..... 109
- Estrie, Cantons de l'Est ..... 110
- Extérieur de Montréal ..... 111
- Bord de l'eau ..... 112
- États-Unis, hors frontières ..... 113
- Temps partagé, échange ..... 114
- Condominiums, copropriétés ..... 115
- Maisons de campagne, domaines ..... 116
- Chalets ..... 117
- Maisons mobiles ..... 118
- Propriétés à échanger ..... 119
- Propriétés demandées ..... 120
- Fermes, terres ..... 121
- Terrains résidentiels ..... 122
- Prêts hyp. / résidentiel ..... 123
- Divers ..... 129
- **LOCATION**
- Île de Montréal ..... 131
- Centre-ville ..... 132
- Vieux-Montréal ..... 133
- Logements à échanger ..... 134
- Laval, Rive-Nord ..... 135
- Rive-Sud ..... 136
- Banlieue ouest ..... 137
- Banlieue est ..... 138
- Laurentides, Lanaudière ..... 139
- Estrie, Cantons de l'Est ..... 140
- Extérieur de Montréal ..... 141
- États-Unis, hors frontières ..... 143
- Condominiums, copropriétés à louer ..... 145
- Maisons de campagne ..... 146
- Chalets à louer ..... 147
- Chambres, pensions ..... 148

- Propriétés à louer ..... 149
- Résidences pour aînés ..... 150
- Garages ..... 152
- On demande à louer ..... 153
- On demande à partager ..... 154
- Sous-location ..... 155
- Appartements meublés ..... 156
- Impressionnerie ..... 229
- Machinerie, outils ..... 231
- Équipements commerciaux ..... 232
- Construction, rénovation, décoration ..... 233
- Marchandises diverses ..... 235
- On demande à acheter ..... 236
- Encans ..... 237
- Vente de garage, de charité ..... 238
- Marché aux puces ..... 240
- Enfretien ..... 250
- Psychiatrie, déneigement ..... 256
- Transport, déménagement ..... 257
- Gardiennes, gardiennage, aide familiale ..... 259
- Copropriétés, espaces comm./industriels ..... 260
- Esthétique, coiffure ..... 262
- Traitement de textes, rédaction et traduction ..... 264
- Préparation de C.V. ..... 265
- Services divers ..... 268
- Soins thérapeutiques, massothérapie, produits naturels ..... 270

- Industriel, manufacturier ..... 329
- Entretien, sécurité, conciergerie ..... 331
- Services domestiques ..... 334
- Musiciens, artistes ..... 337
- Mannequins, modèles ..... 339
- Emplois divers ..... 340
- Emplois divers à temps partiel ..... 342
- Emplois demandés ..... 343
- Méthodes de recherche d'emploi ..... 348
- Bénévolet ..... 349
- **COURS**
- **SERVICES PERSONNELS**
- Cours ..... 350
- Souhaits, événements ..... 401
- Avis de recherche ..... 402
- Compagnes, compagnons ..... 403
- Agences de rencontres ..... 404
- Clubs de rencontres ..... 405
- Lignes de rencontres ..... 406
- Astrologie, occultisme ..... 410
- Billets de sport / spectacles ..... 419
- Activités sociales ..... 420
- Escortes, rencontres, etc. .... 440
- Studios de massage ..... 445
- Divers ..... 450

- **OFFRES D'EMPLOI**
- Offres d'emploi (encadrées seulement) ..... 300
- Programmes de formation ..... 303
- Postes cadres et professionnels ..... 304
- Santé, services communautaires ..... 306
- Éducation, enseignement ..... 307
- Gardiennes ..... 308
- Bureaux ..... 310
- Informatique ..... 313
- Assurance ..... 316
- Secteur automobile ..... 317
- Vente, commerce ..... 319
- Immobilier ..... 320
- Transport, camionnage ..... 321
- Hôtellerie ..... 322
- restauration, alimentation ..... 322
- Impression, infographie ..... 324
- Technique, métiers, soins-traitance ..... 325
- Coiffure, esthétique ..... 327
- industrie du vêtement ..... 328

### 600

#### LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

- Sports, plein air ..... 605
- Séjours, excursions ..... 610
- **ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS**
- ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
- Motocyclettes ..... 655
- Bateaux, sports nautiques ..... 658
- Motoneiges, véhicules tout terrain ..... 661
- Véhicules récréatifs ..... 667
- Remorques ..... 668

### 700

#### AFFAIRES

- Site Internet ..... 704
- Occasions d'affaires ..... 710
- Franchises ..... 714
- Services spécialisés, financement ..... 715
- Tenue de livres, impôt ..... 725

### 800

#### AVIS

- Avis légaux ..... 801
- Avis divers, communiqués ..... 805
- Avis de dissolution, changements de nom ..... 850

### 900

#### DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

- Remerciements ..... 900
- Condoléances ..... 900
- Prières ..... 900
- Décès ..... 900

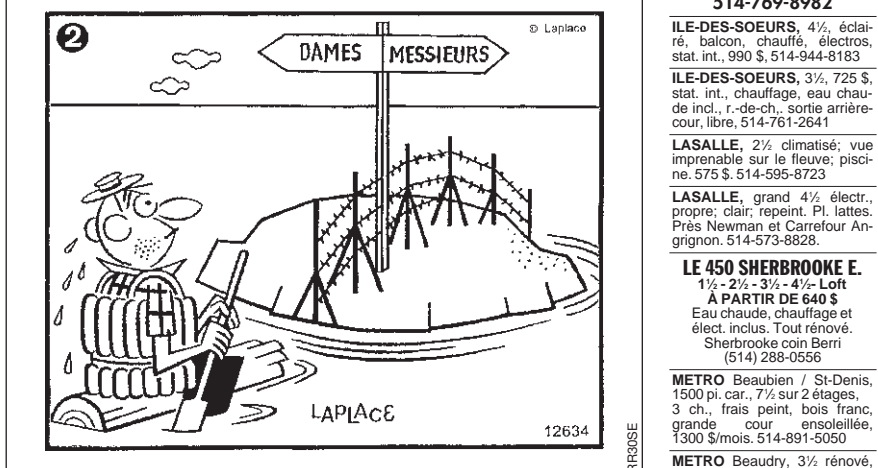
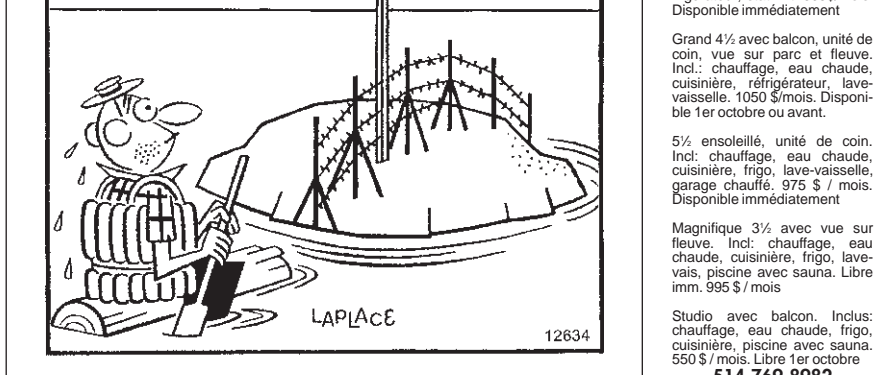
## Immobilier

- 101 ÎLE DE MONTRÉAL**  
66E AVENUE, R.D.P., cottage 3 chambres, reprise, bon état. R. LAMOIE 514-949-0791 Century 21 Max Immo crt
- 103 VIEUX-MONTRÉAL**  
CONDO - 1 McGill Grand 4½, 2 ch., loggia, garage. 265 000\$. 514-842-5788
- 105 LAVAL RIVE-NORD**  
BLAINVILLE, Pas d'agent. Split 6½, s/sol fini, foyer, gar., 100 000 \$. 450-979-3112
- 112 BORD DE L'EAU**  
BORD LAC, 20 km. nord de Lachute, terrain de 90 000' car., 450 625-2168
- 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS**  
Canal - Marché  
Lofts sur le canal 700 à 2000 pi. car. Prix pré-construction. 937-2100
- 116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES**  
CENTRE-EST, condo, 2 étages, 4 ch., suite climatisé, balcon. R. LAMOIE 514-949-0791 Century 21 Max Immo crt
- 122 TERRAINS RÉSIDENTIELS**  
BASSES LAURENTIDES 920 000 000 pi car., terrains boisés, zoné villageaire, 514-241-3455
- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
APARTEMENTS NEUS MEUBLES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE... www.closerieleveys.ca
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
AU PORT DE MER Relié au métro Longueuil FAÛT VOIR... 3½- 4½- 5½ et Maisonnette
- 147 CHALETS À LOUER**  
EASTMAN, 2 ch., foyer, magnifique vue du Mt-Orford, saion hiver. 1 418 774-3169
- 160 PROPRIÉTÉS À REVENUS**  
Canal - Marché  
Lofts en béton sur le Canal Secteur recherché. 700 pi car. et - Bon investissement. Prix pré-construction. 937-2100
- 186 BUREAUX À LOUER**  
AU COEUR du Plateau, 1000' car., espace de bureau nouvellement rénové, a/c, stat. Vue sur rue St-Denis. 514-298-6736

- 101 ÎLE DE MONTRÉAL**  
66E AVENUE, R.D.P., cottage 3 chambres, reprise, bon état. R. LAMOIE 514-949-0791 Century 21 Max Immo crt
- 103 VIEUX-MONTRÉAL**  
CONDO - 1 McGill Grand 4½, 2 ch., loggia, garage. 265 000\$. 514-842-5788
- 105 LAVAL RIVE-NORD**  
BLAINVILLE, Pas d'agent. Split 6½, s/sol fini, foyer, gar., 100 000 \$. 450-979-3112
- 112 BORD DE L'EAU**  
BORD LAC, 20 km. nord de Lachute, terrain de 90 000' car., 450 625-2168
- 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS**  
Canal - Marché  
Lofts sur le canal 700 à 2000 pi. car. Prix pré-construction. 937-2100
- 116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES**  
CENTRE-EST, condo, 2 étages, 4 ch., suite climatisé, balcon. R. LAMOIE 514-949-0791 Century 21 Max Immo crt
- 122 TERRAINS RÉSIDENTIELS**  
BASSES LAURENTIDES 920 000 000 pi car., terrains boisés, zoné villageaire, 514-241-3455
- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
APARTEMENTS NEUS MEUBLES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE... www.closerieleveys.ca
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
AU PORT DE MER Relié au métro Longueuil FAÛT VOIR... 3½- 4½- 5½ et Maisonnette
- 147 CHALETS À LOUER**  
EASTMAN, 2 ch., foyer, magnifique vue du Mt-Orford, saion hiver. 1 418 774-3169
- 160 PROPRIÉTÉS À REVENUS**  
Canal - Marché  
Lofts en béton sur le Canal Secteur recherché. 700 pi car. et - Bon investissement. Prix pré-construction. 937-2100
- 186 BUREAUX À LOUER**  
AU COEUR du Plateau, 1000' car., espace de bureau nouvellement rénové, a/c, stat. Vue sur rue St-Denis. 514-298-6736

### ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
APARTEMENTS NEUS MEUBLES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE... www.closerieleveys.ca
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
AU PORT DE MER Relié au métro Longueuil FAÛT VOIR... 3½- 4½- 5½ et Maisonnette
- 147 CHALETS À LOUER**  
EASTMAN, 2 ch., foyer, magnifique vue du Mt-Orford, saion hiver. 1 418 774-3169
- 160 PROPRIÉTÉS À REVENUS**  
Canal - Marché  
Lofts en béton sur le Canal Secteur recherché. 700 pi car. et - Bon investissement. Prix pré-construction. 937-2100
- 186 BUREAUX À LOUER**  
AU COEUR du Plateau, 1000' car., espace de bureau nouvellement rénové, a/c, stat. Vue sur rue St-Denis. 514-298-6736
- 101 ÎLE DE MONTRÉAL**  
66E AVENUE, R.D.P., cottage 3 chambres, reprise, bon état. R. LAMOIE 514-949-0791 Century 21 Max Immo crt
- 103 VIEUX-MONTRÉAL**  
CONDO - 1 McGill Grand 4½, 2 ch., loggia, garage. 265 000\$. 514-842-5788
- 105 LAVAL RIVE-NORD**  
BLAINVILLE, Pas d'agent. Split 6½, s/sol fini, foyer, gar., 100 000 \$. 450-979-3112
- 112 BORD DE L'EAU**  
BORD LAC, 20 km. nord de Lachute, terrain de 90 000' car., 450 625-2168
- 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS**  
Canal - Marché  
Lofts sur le canal 700 à 2000 pi. car. Prix pré-construction. 937-2100
- 116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES**  
CENTRE-EST, condo, 2 étages, 4 ch., suite climatisé, balcon. R. LAMOIE 514-949-0791 Century 21 Max Immo crt
- 122 TERRAINS RÉSIDENTIELS**  
BASSES LAURENTIDES 920 000 000 pi car., terrains boisés, zoné villageaire, 514-241-3455
- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
APARTEMENTS NEUS MEUBLES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE... www.closerieleveys.ca
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
AU PORT DE MER Relié au métro Longueuil FAÛT VOIR... 3½- 4½- 5½ et Maisonnette
- 147 CHALETS À LOUER**  
EASTMAN, 2 ch., foyer, magnifique vue du Mt-Orford, saion hiver. 1 418 774-3169
- 160 PROPRIÉTÉS À REVENUS**  
Canal - Marché  
Lofts en béton sur le Canal Secteur recherché. 700 pi car. et - Bon investissement. Prix pré-construction. 937-2100
- 186 BUREAUX À LOUER**  
AU COEUR du Plateau, 1000' car., espace de bureau nouvellement rénové, a/c, stat. Vue sur rue St-Denis. 514-298-6736

### 100 Petites annonces

www.capresse.ca

### 220 Animaux

**A.B.L.** 514-256-7997, Bichon, Shih-Tzu, Golden, Caniche, Pincher, Pug, Pom, etc.

**BERGER ALÉMAN** femelles noires, emrg. 3 mois. Lignée champion. 514-279-5750, 450-622-9197.

**BOULEDOGUE anglais (3)**, enf., tatoués 3/5 mois. Ste-Foy, 418-871-1528

**CACATOS affectueux**, enjoué, dans une jolie cage, avec truc, 1200 \$, 514-990-7261.

**CHATONS** 40 \$, Persan, Himalayen, 250 \$, semi, 725 \$, A.B.L. Enr., 514-999-9365.

**PERSANS**, adultes et chatons, enf., vacc., bûlé, accouplement, 175 \$ et +, 514-374-1672.

**SCHNAUZERS** nains, noirs, noir, gar., superbes, 450 \$, 450-584-3889, 450-464-2255, 514-374-0978.

**SETTER** irlandais, magnifiques chiots descendants d'impression, champion du monde, 600 \$, 819-864-6932.

**CHOTS** Labrador chocolat, parents, 1000 \$, 450-587-5469, 450-746-9666.

### 232 ÉQUIPEMENTS COMMERCIAUX

**AMBEULEMENT** d'époque à vendre, chaise de barbière, prêt-à-porter, filtres, lavage de coiffure, fauteuils, 514-528-7316.

### 236 ON DEMANDE À ACHETER

**ACHETER PIANOS** Boutin Musique (514) 722-8741

### 257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT

**A.R.T. DÉMÉNAGEMENT ASSURÉ**, PERMIS 514-900-0584, 450-534-0654

### 260 PROFESSIONNELS

**IMMIGRATION** visas et permis garantis. Commerces pour sens d'affaires, 514-239-9889

### 268 SERVICES DIVERS

**FINANCEMENT commercial** de crédit, 250 000 \$ et + S.C.F.C. inc., 418-596-8286 \$

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**À DÉCOUVRIR**, massages tout genre, nouveau personnel, soins, pilloles, massage 7 j/semaine, St-Hubert, 514-397-9726

**LA BONNE SANTÉ** Ex. massage, 7/7 Recu., 1852 Rachel E., 514-698-0707.

**ALFA STUDIO** Détente et relaxation à leur meilleur. Tél.: (514) 288-5525.

**ALICIA STUDIO**, massage thaï, chinois, suédois, Centre-ville Engageants (514) 933-8071.

**APRÈS avoir visité tous les autres**, il est temps de découvrir l'Absolu: le vrai! 514-383-6363.

**ATTENTION 405h Centre** massage chinois oriental par spécialistes 450-669-7627

**ATWATER STUDIO** Magnifique massage pour vous 514-931-6403

**AU CRISTAL**, Massage complet, relaxation 7 jours sur 7, 10h à 22h. 514-939-2249

**Au soin du corps**, La Détente Massage, 514-292-4400

**BIENVENUE** Chez Vénius, bel endroit facile à trouver par auto. 720 est. 514-528-8666

**CENTRE AU NATUREL** Massage, Ahuntsic 514-331-0005, Mtl 324-8222

**DÉCÈU ? PAS AVÉZ MOI!** Recu. 514-733-3634.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**DIAMAND**, pour massage, Recu., stat. gratuit au - 2777 Centre, 514-935-6868

**EXCELLENT** massage, nouvelle équipe très professionnelle, Femmes bienveillantes. Recu. Stat. gratuit! (514) 938-4854

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 300 Offres d'emploi

**ENCORE GOURMET FOOD CORP**

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

En raison de notre croissance continue nous recherchons des candidat(e)s pour se joindre à notre équipe, pour combler les postes suivants:

**LIGNE DE PRODUCTION QUART DE JOUR 100 POSTES À COMBLER**

Le parc industriel de Baie d'Urff est accessible par Station de Métro - départ 6 h

Autobus 221 (express de Lionel-Groulx)  
Autobus privé ENCORE (direct de Lionel-Groulx) - 6 h  
Retour (départ de ENCORE) - 19 h 15  
Train de banlieue Montréal-Rigaud

Pour faire application, envoyez votre CV par la poste, télécopier ou courrier électronique, en indiquant le poste stipulé.

Ou présentez-vous à notre dépt. des ressources humaines  
Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront avisé(e)s

Nous sousscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### ENCORE GOURMET FOOD CORP

22000, Route Transcanadienne  
Baie d'Urff, Québec H9X 4B4  
Téléphone: (514) 457-4040  
Courriel: career@encoregourmet.com

### 240 Marché aux puces

**2 CAUSEUSES** couleur beige pâle, traitement antistatique, presque neuves, 1300 \$. Four encastré de marque Admiral, recu. 300 \$. Bon état. 514-817-0814.

**ABRI** d'auto Tempco, gris, 2000 \$, 2 autos, 800 \$.

**ACAJOU** table et vaisseliers, armoires et coffres en pin, fauteuils, tapis persan, lustres, table, bronzez. 514-389-4754.

**AMPLI** Bryston 28, 400 \$ - pré-ampli, tuner, 2000 \$ - 8 pce. cesser Yamaha DSP-E 390, 150 \$, haut parleur Yamaha Yama-ha 75 \$, 450-926-8178

**ANCIENNE** cuisinière au gaz/boiler, payé 230 \$, demandé 950 \$. 514-217-5707.

**A RABAI**: télé Sony 17 portable. Caméra 35 mm Konica 165. Vaises. 514-331-1180.

**BICYCLETTE** d'exercices "Healthwear", 350 \$, (450) 655-5532

**BUFFET** oriental antique, valeur légal avec motifs, valeur 720 \$, 514-374-6536.

**154-999-9737**, 514-944-7387.

**BUREAU** avec chaises, cabinet, encastré, sofa, miroir ancien, lit ancien, etc. 450-665-0848

**MAGICA** bienvenue 1 à 22h. Pour le massage complet, 22h. 3510 Coombe 514-739-8849

**MASSAGE** asiatique prof., relaxation de tout le corps. Endroit propre. Recu. (514) 899-5465.

**NOUVEAU** excellents massages donnés par asiatiques. Laval 450-667-2226 ille-des-Sœurs 514-788-8882

**NOUVEAU**, massage par chiroprateur pour stress ou tension. Recu. 514-488-2005

**NOUVEAU** androït pour vous relaxer. Massage magique. Recu par assurance. 514-363-9449.

**BIENVENUE** Chez Vénius, bel endroit facile à trouver par auto. 720 est. 514-528-8666

**CENTRE AU NATUREL** Massage, Ahuntsic 514-331-0005, Mtl 324-8222

**DÉCÈU ? PAS AVÉZ MOI!** Recu. 514-733-3634.

**DIAMAND**, pour massage, Recu., stat. gratuit au - 2777 Centre, 514-935-6868

**EXCELLENT** massage, nouvelle équipe très professionnelle, Femmes bienveillantes. Recu. Stat. gratuit! (514) 938-4854

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**À DÉCOUVRIR**, massages tout genre, nouveau personnel, soins, pilloles, massage 7 j/semaine, St-Hubert, 514-397-9726

**LA BONNE SANTÉ** Ex. massage, 7/7 Recu., 1852 Rachel E., 514-698-0707.

**ALFA STUDIO** Détente et relaxation à leur meilleur. Tél.: (514) 288-5525.

**ALICIA STUDIO**, massage thaï, chinois, suédois, Centre-ville Engageants (514) 933-8071.

**APRÈS avoir visité tous les autres**, il est temps de découvrir l'Absolu: le vrai! 514-383-6363.

**ATTENTION 405h Centre** massage chinois oriental par spécialistes 450-669-7627

**ATWATER STUDIO** Magnifique massage pour vous 514-931-6403

**AU CRISTAL**, Massage complet, relaxation 7 jours sur 7, 10h à 22h. 514-939-2249

**Au soin du corps**, La Détente Massage, 514-292-4400

**BIENVENUE** Chez Vénius, bel endroit facile à trouver par auto. 720 est. 514-528-8666

**CENTRE AU NATUREL** Massage, Ahuntsic 514-331-0005, Mtl 324-8222

**DÉCÈU ? PAS AVÉZ MOI!** Recu. 514-733-3634.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**DIAMAND**, pour massage, Recu., stat. gratuit au - 2777 Centre, 514-935-6868

**EXCELLENT** massage, nouvelle équipe très professionnelle, Femmes bienveillantes. Recu. Stat. gratuit! (514) 938-4854

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ EXCELLENCE**: très bon massage, 3465 Côte-des-Neiges #302, 514-932-1299

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**ABANDONNEZ-VOUS** Aux 4 Mains, meilleur massage en ville, 514-522-7311

À bas prix. Très bon massage, très doux, relaxant, calmant les nerfs, 514-277-4444.

### 270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS

**VISITEZ**



## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

### AVIS DE SCRUTIN

#### AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU



**Collège électoral : Population**  
L'élection des 5 représentants de la population au conseil d'administration aura lieu :

Date : le lundi 21 octobre 2002  
Heure : de midi à 20 heures  
Lieu : CLSC Mercier-Est / Anjou  
9403, rue Sherbrooke Est

**LISTE DES CANDIDATS :**  
ALTIDOR, Annie.....Mercier-Est, Montréal  
BERGEVIN, Michel.....Anjou, Montréal  
BOUCHER, Pierre-Paul.....Anjou, Montréal  
DEMERS, Alain.....Mercier-Est, Montréal  
ÉTIENNE, Vintze.....Anjou, Montréal  
LEGARÉ, Cécile.....Rivière-des-Prairies, Montréal

**POUR VOTER**

- avoir 18 ans ou plus;
- résider sur le territoire du CLSC Mercier-Est / Anjou;
- ne pas être un employé du ministère de la Santé et des Services sociaux;
- ne pas être un employé d'une régie régionale;
- ne pas être un employé d'un établissement de la santé ou des services sociaux, ni avoir conclu un contrat de services de sage-femme avec un tel établissement;
- ne pas être un employé d'un organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé et des services sociaux et qui reçoit une subvention d'une régie régionale de la Santé et des Services sociaux ou du ministère;
- ne pas être un employé de la Régie de l'assurance maladie du Québec, ni recevoir une rémunération de cette dernière.

Étant donné qu'il y a cinq sièges à combler, l'électeur peut voter pour cinq (5) candidats de son choix.

**Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.**

**RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**  
Président d'élection : M. Denis Bénard  
Tél. : (514) 356-2574, poste 3612

### AVIS DE SCRUTIN

Élection au conseil d'administration du  
**CENTRE DE RÉADAPTATION  
EN DÉFICIENCE INTELLECTUELLE  
GABRIELLE-MAJOR  
3 POSTES**

**Collège électoral: Population**  
L'élection des 3 représentants de la population au conseil d'administration aura lieu:

Date: **Lundi 21 octobre 2002**  
Heure: **12 h à 20 h**  
Lieu: **2103, rue Jeanne-d'Arc, Montréal**

**Liste des candidats:**  
M. Antoine Chase - Laval  
Mme Jacqueline Dumouchel - Montréal  
M. Pierre Gratton - Montréal  
M. Pierre Houle - Montréal  
M. Pierre Major - Châteauguay  
M. Maurice Royer - Montréal  
M. Michel Tremblay - Laval

**Afin de permettre aux candidats aux élections de se présenter et de s'adresser à la population, une assemblée publique se tiendra le mercredi 9 octobre, à 19 h, au 2103, rue Jeanne-d'Arc, Montréal**

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

**Restrictions:**

- Une personne mineure ne peut voter.
- Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux et recevant une subvention d'une régie régionale ou du ministre ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière, de même qu'une personne ayant conclu un contrat de services avec un établissement à titre de sage-femme ne peut voter.

**Renseignements supplémentaires:**  
Nom du président d'élection: René Grenier  
Numéro de téléphone:  
**(514) 259-2245 poste 300**



## Décès, prières, remerciements

**900** Petites annonces  
[www.capresse.ca](http://www.capresse.ca)

### INDEX DES DÉCÈS

**BERGERON, Jean**  
Laval  
**BONOTTO (Zanella), Maddalena**  
St-Léonard  
**BOUCHARD, Paul**

**BRIDEAU, Alice, s.p.**  
Montréal  
**HIPPOLYTE, Dr Raoul**  
Greenfield Park  
**JASMIN, Paul-André**  
Ville St-Laurent  
**KERNISAN, Antonio**

**ROY, Claude**  
Laval  
**SANSFACON, Jean-Pierre**  
Ste-Adèle  
**TURCOTTE (Gagnon), Ginette**  
Laval  
**VOYER HARVEY, Carmen**  
Montréal



**BONOTTO (née Zanella), Maddalena**  
À sa résidence de St-Léonard, le 27 septembre 2002, après un long et vaillant combat avec le cancer, Maddalena Zanella Bonotto a quitté cette terre pour un monde meilleur dans le calme et la sérénité. Elle était entourée de ses êtres chers, sa fille Rosann, son petit-fils Alexandre et sa fille-cœur Charlene Schwarz, son compagnon de cœur Giuseppe Di Pasquale, son filleul bien-aimé Luciano Lora et de sa plus grande amie Giuseppina Marcelli. Maddalena, toute sa vie durant fut un modèle de dévouement, réconfort et amour pour tous ceux et celles qui ont partagé le cheminement de sa vie. Le service funéraire aura lieu à l'église Parrocchia Del Monte Carmelo, 7645, rue du Mans, St-Léonard (256-3632), le mardi 1er octobre 2002 à 10 h. Suite à la cérémonie religieuse, la famille recevra les condoléances au cimetière Mont-Royal, situé au 1297 chemin de la Forêt, Outremont (279-6540). La famille tient à souligner et à remercier le grand dévouement ainsi que l'assistance et le support inlassable du CLSC de St-Léonard et de l'Association d'entraide Ville-Marie. Pour ceux qui le désirent, un don en sa mémoire peut être fait à la Fondation Maisonneuve-Rosemont, 5415 boul. de l'Assomption, Montréal, Québec, H1T 2M4.



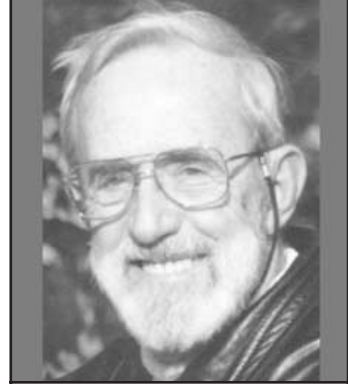
**JASMIN, Paul-André**  
1928 - 2002  
De Ville St-Laurent, le 28 septembre 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé Paul-André Jasmin, époux de Lucille Arsenault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille unique Linda (Gaston Sasseville), son petit-fils Guillaume dit "son petit homme", ses belles-sœurs Claire, Rollande et Yvette, ses beaux-frères Paul et Raoul ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
3955 ch. Côte-de-Liesse angle Ste-Croix St-Laurent  
[www.urgelbourg.com](http://www.urgelbourg.com)  
Les funérailles auront lieu le mercredi 2 octobre à 10 h 30 en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mercredi à compter de 9 h 30.

### DÉCÈS

**BERGERON, Jean**  
1923 - 2002  
À Laval, le 27 septembre 2002, à l'âge de 78 ans, est décédé Monsieur Jean Bergeron, époux de Madame Madeleine Desnoyers. Monsieur Jean Bergeron a été enseignant et directeur durant trente-cinq ans à la C.E.C.M. et commissaire de crédit à la Caisse populaire St-Sylvain de Laval. Outre son épouse Madeleine, il laisse dans le deuil ses enfants, sa fille Lucie (Marc Gagnon), son fils Marc, et ses trois petits-enfants Marianne, Laurence et Gabrielle. Il laisse également dans le deuil son frère Fernand (Éliane Devettere), sa soeur Muguette (Harold Kay), ses belles-sœurs et beaux-frères Henri Desnoyers (Marlette Legault), Michel Desnoyers (Lucille Binette), Jean-Pierre Desnoyers (Vona Rooney), Françoise, Julien et Olivier Desnoyers (Père Blanc) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Mausolée St-Martin, édifice à l'arrière du Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le lundi 30 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 1er octobre à compter de 14 h. Une cérémonie religieuse suivra en la chapelle du Mausolée St-Martin à 18 h. Inhumation à une date ultérieure au Mausolée St-Martin, Duvernay, Laval.



**BOUCHARD, Paul**  
1915 - 2002  
Le 28 septembre 2002, au Jardin du Haut St-Laurent, est décédé M. Paul Bouchard. Marié et père de 4 enfants, il aura été professeur au collège Notre-Dame de Montréal puis entomologiste à Forêts Canada et biologiste au MLCP pour devenir directeur de l'Aquarium du Québec. Il a terminé sa carrière comme entomologiste coopérant au Niger en Afrique sur un programme subventionné par l'ACDI. Selon ses volontés, il a été confié aux Jardins-Québec. La famille recevra les condoléances au:

**Funérarium Lépine Cloutier**  
1025, route de l'Église, Ste-Foy, Qc le mardi 1er octobre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 2 octobre 2002 de 10 h à 13 h 30. Le service religieux sera célébré le mercredi 2 octobre 2002 à 14 h en l'église de St-Louis de France (1576, route de l'Église, Ste-Foy, Qc).  
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Françoise Cousineau, ses enfants Chantal (Richard Roussin), François (Sonia Normand), Lucie (Jean De La Sablonnière), André (Marie-Claire Baby) et ses six petits-enfants Sophie, Julie, Marjolaine, Catherine, Marie-Michèle, Michèle, Daniel, Philippe, Emmanuelle, Léa et Antoine et son arrière-petit-enfant Gabriel.  
Un merci tout spécial est fait au personnel du Jardin du Haut St-Laurent qui a su rendre paisible et remplir d'amour ses derniers jours. À vous tous dévoués à la vieillesse, merci du fond du cœur.

**Pour renseignements: 418-529-3371**  
**Télécopieur: 418-529-9506**  
**Courriel: lc@lepinecloutier.com**

**KERNISAN, Antonio**  
1910 - 2002  
Paisiblement, à l'Hôpital Général Lakeshore, le 26 septembre 2002, dans sa 92e année, est décédé M. Antonio Kernisan. Il laisse dans le deuil son épouse Diudonne Josil, ses enfants, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ainsi qu'autres parents et amis. Les visites auront lieu en privé. Les funérailles seront célébrées en l'église Ste-Geneviève, 16 037 Gouin O., Ste-Geneviève, le mercredi 2 octobre à 11 h. L'inhumation suivra aux Jardins commémoratifs Rideau, 4239 boul. des Sources, Dollard-des-Ormeaux. Des dons en sa mémoire peuvent être faits à la Société canadienne du cancer. Les arrangements funéraires ont été confiés au

**Salon funéraire Rideau**  
514-685-3344

**ROY, Claude**  
1923 - 2002  
De Laval, à l'hôpital de St-Eustache, le 29 septembre 2002, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Claude Roy, époux de Mme Alice Marin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Lyne (Robert Beauvais) et Michel (Nathalie-Suzanne Morga), ses petits-enfants Andréane et Antoine, ses frères Roger et Gaston, des beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis. Selon sa volonté, une réunion de prières en présence des cendres aura lieu le mercredi 2 octobre à 20 h à la chapelle du

**Mausolée St-Martin, édifice à l'arrière du Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval  
Heures des visites: mercredi de 19 h à 22 h. Au lieu de fleurs, des dons pour la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



**SANSFACION, Jean-Pierre**  
1942 - 2002  
À Ste-Adèle, le 27 septembre 2002, à l'âge de 60 ans, est décédé Jean-Pierre Sansfacion, conjoint de Denise Ouimet. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil son fils Stéphane (Josée Longchamp), les enfants de sa conjointe Luc Jarry (Isabelle Codo) et Sylvain Jarry (Anne-Marie Séguin), ses petits-enfants Frédérique, Gabrielle, Marie-Élise, Manuela, Magali, Christophe, Karl et Cynthia, ses sœurs Raymond (Jean-Claude Godbout), Louiseette (Georges Groleau), Claire, Andrée (Jean-Pierre Allard) et Aline (Michel Lévesque), son beau-frère le Dr Gilles Ouimet (Ginette), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Il sera exposé aux salons funéraires:

**Guy inc.**  
955, rue Grignon, Ste-Adèle  
Les funérailles auront lieu le samedi 5 octobre à 14 heures en l'église de Ste-Adèle. Heures de visites: vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et samedi dès midi. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

### Appel d'offres

## Ville de Montréal

#### Service des ressources matérielles et informatiques

#### Direction des immeubles

Des soumissions seront reçues, avant 14 h, à la date ci-après énoncée, au Service du greffe de la Ville de Montréal, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R.106, Montréal H2Y 1C6, pour :

**ADDENDA**  
Soumission : 5089-CONTRAT 10102, MANDAT : 07411-2-016 - CENTRE SOCIO-CULTUREL DE L'EST REMPLACEMENT DE LA FENESTRATION ET TRAVAUX MINEURS 4375, Ontario Est (Arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve)

Pour faire suite à l'avis public paru le 9 septembre dernier relativement à la soumission mentionnée ci-dessus, veuillez prendre note de la modification suivante :

**MODIFICATION**  
Date d'ouverture : **Le 9 octobre 2002** (au lieu du 25 septembre 2002)  
Un addenda à cet effet a été émis le 24 septembre 2002.  
Nous vous prions de bien vouloir nous excuser des incon vénients que cette modification aurait pu vous causer.  
Montréal, le 30 septembre 2002  
La greffière,  
**M<sup>e</sup> Jacqueline Leduc**

### Appel d'offres

## Ville de Montréal

#### Service de l'environnement, voirie et réseaux

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h, à la date ci-dessus, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C6, pour :

**Soumission : 9661**  
**RESTAURATION DE CONDUITES D'EAU EN BETON ARMÉ DANS L'AVENUE ATWATER ET LA RUE BELANGER - Contrat A-213-6**

**Date d'ouverture : 16 octobre 2002**  
Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du **30 septembre 2002** au Service de l'environnement, voirie et réseaux.  
Direction de la gestion des réseaux d'aqueduc et d'égouts.  
700, rue St-Antoine Est - Bureau 1.112 Montréal (Québec) H2Y 1A6, contre un paiement de **81 \$, non remboursable.**

**Dépôt de garantie :** 40 000 \$, cautionnement ou chèque visé.

**Renseignement :** Michel Durand, ingénieur  
**Vente du cahier des charges :**  
Téléphone : (514) 872-4612  
Télécopieur : (514) 872-3587

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de : **Ville de Montréal.**

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 30 septembre 2002  
La greffière,  
**M<sup>e</sup> Jacqueline Leduc**

## AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

### Les Centres de la jeunesse et de la famille Batshaw

#### AVIS DE SCRUTIN

Élection au conseil d'administration des  
**CENTRES DE LA JEUNESSE  
ET DE LA FAMILLE BATSHAW**

(CPEJ Ville Marie, Centre de jeunesse Mont Saint-Patrick, Centres de jeunesse Shawbridge, Centre d'accueil Horizons de la jeunesse)

**Collège électoral: Population**  
L'élection de trois (3) représentants de la population au conseil d'administration aura lieu:

Date: Le lundi 21 octobre 2002  
Heure: de 12 h (midi) à 20 h  
Lieux: 6, rue Weredale Park, Westmount, et 825, avenue Dawson, Dorval

**Liste des candidats:**  
Mme Ermina Codjoe, Châteauguay  
Mme Judith McKinnon-Martin, Westmount  
M. Robert Mole, Roxboro  
Mme Karen Potter-Bienvenu, Westmount


**Mécanismes permettant aux candidats de s'adresser à la population:** L'information sur les candidats sera publiée, le mardi 15 octobre 2002, dans *La Presse* et *The Gazette*.

**Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.**

**Restrictions:**

- Une personne mineure ne peut voter.
- Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux et recevant une subvention d'une régie régionale ou du ministre ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière, de même qu'une personne ayant conclu un contrat de services avec un établissement à titre de sage-femme ne peut voter.

**Renseignements supplémentaires:**  
Thérèse Gauthier, présidente d'élection  
Téléphone: 514-989-1885



### AVIS DE SCRUTIN

Élection au conseil d'administration du  
**CHSLD-CLSC St-Laurent**

**Collège électoral: Population**  
L'élection des 5 représentants de la population au conseil d'administration aura lieu:

Date : le 21 octobre 2002  
Heure: midi à 20 heures  
Lieu : 1275, Côte-Vertu, arrondissement St-Laurent

**Liste des candidats (par ordre alphabétique)**  
Darche Edouard, St-Laurent  
Gohier Jean-Marc, St-Laurent  
Lavigne Robert, St-Laurent  
Lefebvre André, St-Laurent  
Malhamé Gabriel, St-Laurent  
Pilon Micheline, St-Laurent  
Tchakedjian Nairi, St-Laurent

**Mécanismes permettant aux candidats de s'adresser à la population :**  
Les candidats peuvent s'adresser à la population le **16 octobre à 18 h au 1275, Côte-Vertu, arrondissement St-Laurent, au salon Henri-Côté.**

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

**Restrictions:**

- Une personne mineure ne peut voter.
- Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux et recevant une subvention d'une régie régionale ou du ministre ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière, de même qu'une personne ayant conclu un contrat de services avec un établissement à titre de sage-femme ne peut voter.

**Pour tous renseignements supplémentaires, veuillez contacter le président d'élection, M. Michel Amar au (514)738-4500 poste 2111.**

5725, avenue Victoria, Montréal (Québec) H3W 3H6  
Le CHSLD juif de Montréal résulte de l'intégration légale du Centre hospitalier juif de l'Espérance et du Centre d'accueil juif.



**HIPPOLYTE, Dr Raoul**  
1920 - 2002  
À l'hôpital Charles-Lemoyne, le 28 septembre 2002, à l'âge de 82 ans, est décédé paisiblement Dr Raoul Hippolyte, fils de feu Dominique Hippolyte et de feu Carme Borno. Outre son épouse Rita Bérubé, il laisse dans le deuil ses enfants Martine, Véronique (Alain Dubé), Marie, Caroline (Philippe Miquel), Robert, ses petits-enfants Anthony, Sandrine, Laurette, Jeanne, Édouard, Alice, Vincent, son frère Guy Hippolyte, ses beaux-frères et belles-sœurs, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.**  
4525, chemin de la Côte-des-Neiges  
Montréal, Québec  
Tél.: 514-342-8000

le lundi 30 septembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 1er octobre 2002 à 11 h en la chapelle du Centre funéraire Côte-des-Neiges et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. La famille tient à remercier le personnel des soins palliatifs de l'hôpital Charles-Lemoyne pour leur dévouement.

**TURCOTTE (Gagnon), Ginette**  
1933 - 2002  
À Laval, le 28 septembre 2002, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Ginette Gagnon, épouse de Léopold Turcotte. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils Michel (Sylvie Létourneau) et Denis (Josée Bellemare), ses petits-enfants Amélie, Caroline, Adam, Mathieu et Stéphanie, ses frères et sa soeur, Marcel (Michèle), Jean-Marc, Gisèle, Jeannot (Lise) et Jocelyn (Murielle), des beaux-frères et belles-sœurs, autres parents et amis. Elle sera exposée au

**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le mercredi 2 octobre à 14 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 3 octobre à 11 h en l'église St-Maurice-de-Duvernay, 1961 rue Ivry, à Laval. Heures de visites: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, jeudi à compter de 9 h, S.V.P. des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.

**VOYER HARVEY, Carmen**  
1917 - 2002  
À Montréal, le 28 septembre 2002, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Carmen Voyer Harvey, épouse de feu Gérard Harvey. Elle laisse dans le deuil ses enfants Liliane, Paul André, Raymond, Raymonde, Michelle, Louis, Martin, Denis, René, Sylvain, ses petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
St-François d'Assise  
6700, Beaubien Est, Montréal  
[www.urgelbourg.com](http://www.urgelbourg.com)  
Les funérailles auront lieu le lundi 30 septembre à 14 h en l'église St-Justin, 5055 rue Joffre à Montréal, et de là au cimetière Repas St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche 29 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi 30 septembre de 10 h à 13 h 45. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne d'Alzheimer seraient appréciés.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. T.F.

# QUOI FAIRE CETTE SEMAINE

ADRESSEZ VOS COMMUNIQUÉS À : RUBRIQUE QUOI FAIRE, LA PRESSE, 7, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 1K9

## CONFÉRENCES

>>> **Louis Renault (1877-1945) L'homme, l'automobile**, avec Samir Saul, le lundi 30 septembre, de 13 h 30 à 16 h, au Collège de Maisonneuve, 3800, rue Sherbrooke Est, salle B-4420. Coût : 9 \$. Rens. : 514 254-7131, poste 4624.

>>> **Semaine de l'eau**, du 30 septembre au 4 octobre, à l'Université de Montréal, pavillon Jean-Brillant, 3200, rue Jean-Brillant. Différentes conférences organisées toute la semaine sur les questions environnementales et sociales de l'eau. Entrée libre. Rens. : 514 343-5947.

>>> **Les mardis Fugère Claude Jamin**, avec Jean Fugère, le mardi 1<sup>er</sup> octobre à 19 h 30, à la maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est. Entrée libre. Rens. : 514 872-7882.

>>> **L'architecture et les technologies nouvelles** avec Philippe Samyn, le mercredi 2 octobre à 18 h, au Centre de design de l'Université du Québec à Montréal, 1440, rue Sanguinet, Montréal. Entrée libre. Rens. : 514 987-3395.

>>> **La Symbolique par le dessin** avec Pauline Lapointe-Chiragh, le mercredi 2 octobre à 19 h, à la bibliothèque Yves-Thériault, 670, place Publique, Sainte-Dorothée, Laval. Entrée libre. Inscription et rends. : 450 978-6888, poste 6599.

>>> **Le choix des couleurs en décoration intérieure** avec Martine Gagnon, le mercredi 2 octobre à 19 h, à la bibliothèque Dollard-des-Ormeaux, 12 001, boul. de Salaberry. Entrée libre. Inscription et rends. : 514 684-1496.

>>> **La colère : force de vie ou énergie de destruction** avec Michel Brien, le mercredi 2 octobre à 19 h, au Centre Saint-Pierre, 1212, rue Panet (métro Beaudry). Coût : 9 \$. Inscription et rends. : 514 524-3561, poste 401.

>>> **Le CV, mode d'emploi**, avec Sophie Charest, le mercredi 2 octobre à 19 h 30, à la bibliothèque Saint-Léonard, 8420, boul. Lacordaire. Entrée libre. Rens. : 514 328-8400.

>>> **Souriez, c'est lundi !**, avec Bill Marchesin, le mercredi 2 octobre à 19 h 30, à la bibliothèque de Brosard, 7855, avenue San-Francisco. Entrée libre. Rens. : 450 923-7045.

>>> **De Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté à Jean Paul Lemieux** avec Nicole Gagné, le mercredi 2 octobre à 19 h 30, à la salle d'animation de la bibliothèque d'Anjou, 7500, avenue Goncourt. Coût : 4 \$. Rens. : 514 352-8630.

>>> **Terreur et fictions fantastiques, terreurs de la science-fiction et du fantastique**, le vendredi 4 octobre à 13 h, à l'hôtel Days Inn Métro-Centre, 1005, rue Guy, Montréal. Colloque. Coût : 10 \$, 5 \$. Rens. : 514 344-5258.

>>> **La simplicité volontaire**, avec Serge Mongeau, le vendredi 4 octobre à 19 h 30, au Centre Saint-Pierre, 1212, rue Panet (métro Beaudry). Coût : 5 \$. Rens. : 514 425-4725.

>>> **Histoire de protestants de langue française au Québec II (1880-2000)**, avec Jean-Louis Lalonde, le samedi 5 octobre de 13 h 30 à 16 h, au 110, rue Sainte-Catherine Est. Entrée libre. Rens. : 514 733-1783.

>>> **Le Créole Haïtien**, avec Albert Valdman, le samedi 5 octobre de 14 h 30 à 22 h. Coût : 15 \$. Rens. : 450 651-0157.

>>> **Corps-genèse ou temps-catastrophe - autour de Min Tanaka, de Tatsumi Hijikata et d'Antonin Artaud**, avec Kuniichi Uno, le samedi 5 octobre à 17 h, au 840, rue Cherrier. Coût : 10 \$, 6 \$. Rens. : 514 525-1500.

>>> **Safari Kenya-mode d'emploi**, avec Guillaume Ratel, le dimanche 6 octobre à 11 h, à l'auditorium de l'école Jean-Baptiste-Meilleur, 777, boul. Iberville, Repentigny. Coût : 12 \$, 10 \$. Rens. : 450 582-6714.

>>> **La journée mondiale de l'habitat**, avec plusieurs intervenants sociaux et municipaux, le lundi 7 octobre, à la maison de la culture de Pointe-aux-Trembles, 14 001, rue Notre-Dame. Conférences, stands d'information sur le logement social et panel sur la situation de la crise du logement. Entrée libre. Inscription et rends. : 514 354-7373.

>>> **Le thé équitable**, avec Frédérique Fournier et Gaby Breton, le 7 octobre de 19 h à 21 h, au 1720, rue Saint-Denis. Entrée libre. Inscription et rends. : 514 522-2000, poste 0.

>>> **Amour toxique... amour qui fait mal**, avec Diane Borgia, le jeudi 10 octobre à 19 h, au 111, boulevard

des Laurentides, bureau 210, Laval. Coût : 14 \$. Rens. : 450 669-9669.

## COURS, ATELIERS

>>> **Le Centre d'écologie urbaine** offre un atelier sur *l'ABC du vermicompostage*, le lundi 30 septembre, à 19 h, au 3516, avenue du Parc. Contribution volontaire : 5 \$. Rens. : 514 282-8378.

>>> **Le Musée des beaux-arts** offre une clinique de dessin sur *Le corps en mouvement*, les mardi 1<sup>er</sup>, jeudi 3 ou samedi 5 octobre, de 14 h à 16 h, au pavillon Jean-Noël-Desmarais, 1380, rue Sherbrooke Ouest. Tout le matériel est fourni. Coût : 15 \$. Rens. : 514 285-1600, poste 339.

>>> **La maison de la Famille de**

21 h 30 à l'Hôpital Jean-Talon, 1385, rue Jean-Talon Est, salle Ola Robitaille, 2<sup>e</sup> étage. Coût : \$4. Rens. : 1 866 443-4363.

>>> **Le Groupe d'entraide et de soutien pour enfant adulte de famille alcoolique et/ou dysfunctionnelle** organise des réunions hebdomadaires les lundis à l'église Saint-Enfant Jésus, 5035, rue Saint-Dominique et les vendredis à l'église Saint-Marc, 6415, 1<sup>ère</sup> avenue, coin Beaubien ; à 19 h 30. Entrée libre. Rens. : 514 990-0901.

>>> **L'Hôte Maison** offre une session de huit rencontres pour les parents d'adolescents. Début le mercredi 23 octobre à 19 h au 6255, rue Boyer. Entrée libre. Inscription et rends. : 514 273-0805.

>>> **L'entreprise d'insertion sociale**



Photothèque La Presse

## Semaine de l'eau, semaine de vie

Le comité UniVertCité de l'Université de Montréal promouvoit la cause environnementale. Afin d'amener une plus grande responsabilisation individuelle et collective face aux multiples problèmes de l'eau, le comité organise la *Semaine de l'eau*. Une série de conférences et d'activités seront proposées afin de sensibiliser et de défendre cette importante ressource naturelle. Voir à la section Conférences.

**Sainte-Anne-des-Plaines** offre des ateliers de massage et d'automassage, le mardi de 13 h à 14 h 30 (aux deux semaines), d'octobre à mai. Entrée libre. Inscription et rends. : 450 478-6537.

**et professionnelle Fringues & Cie** organise une grande collecte de vêtements féminins au Y des Femmes de Montréal, 1355, boul. René-Lévesque Ouest. Rens. : 514 866-9941, poste 284.

## BÉNÉVOLAT

>>> **Le Centre de bénévolat de la Rive-Sud** organise le mercredi 2 octobre à 13 h 30, une réunion d'information, au 1369, rue Bourgogne, Chambly. Rens. : 450 658-4325.

>>> **Le Centre de bénévolat SAR-PAD** recherche des bénévoles pour accompagner des personnes âgées à leurs rendez-vous médicaux, ou des chauffeurs possédant une voiture. Frais de kilométrage remboursés. Rens. : 514 737-2454.

>>> **Le Centre de bénévolat de Laval** recherche des bénévoles possédant une camionnette afin d'assurer le transport des déjeuners-collations dans les écoles, la cueillette de pain et pâtisseries ainsi que de denrées pour la campagne de papiers de Noël. Frais de kilométrage remboursés. Rens. : 450 681-6164.

>>> **Le Parrainage civique de l'est de l'île de Montréal** recherche des bénévoles désirant s'impliquer auprès d'adultes ayant un problème de santé mentale. Rens. : 514 255-1054.

>>> **L'Antre-temps** recherche des bénévoles pour animer des ateliers de musique pour les jeunes et accepte aussi des dons d'instruments de musique de tout genre. Rens. : 450 651-0125.

>>> **Le Centre d'action bénévole de Montréal** recherche des bénévoles pour soutenir les jeunes dans leurs travaux scolaires. Rens. : 514 842-3351.

## GROUPE D'ENTRAIDE

>>> **La maison À petits pas** organise des rencontres de parents d'adolescents, tous les mardis, de 19 h à 21 h. Différents thèmes abordés au 3511, rue De Rouen, Montréal. Atelier gratuit. Rens. : 514 522-6461.

>>> **Le groupe d'entraide G.E.M.E.** organise des rencontres hebdomadaires les mardis soirs, de 19 h 30 à

## JEUNES

>>> **Le Carrefour Jeunesse-emploi Viger / Jeanne-Mance** offre aux jeunes des services personnalisés au niveau de l'intégration professionnelle. En collaboration avec Emploi-Québec, 5960, rue Jean-Talon Est. Rens. : 514 256-5051.

>>> **Portes ouvertes sur le monde. 5<sup>e</sup> journée des maisons de jeunes du Regroupement des maisons de jeunes du Québec**, le samedi 5 octobre. Les adolescents et adolescentes âgés entre 12 et 17 ans fréquentant les maisons de jeunes ont préparé différentes activités auxquelles vous êtes conviés. Spectacles, expositions de photos, tournois divers, etc. Ils vous invitent à signer leur déclaration *Pour l'amour du monde*, qui exprime leur volonté à grandir dans un monde de paix et d'amour. Rens. : 514 725-2686.

## ÂNÎÉRES

>>> **L'Association des retraités d'Ahuntsic** recherche des musiciens (instrument à cordes). Rens. : 514 382-0310, poste 101.

>>> **Journée internationale des aînées**. La Mosaïque organise une conférence, *Le langage des émotions*, le 1<sup>er</sup> octobre à 13 h 30 au 158, rue Charron, Longueuil (Ville Le-Moyne). Coût : 5 \$. Inscription et rends. : 450 465-1803.

## SANTÉ

>>> **L'association pour les personnes atteintes de blépharospasme** propose une rencontre avec Pierrette Dubuc-Leclerc, le mercredi 2 octobre à 13 h 30, au 5000, rue Sherbrooke Est (métro Viau). Rens. : 450 623-3370.

>>> **Mieux vivre avec une maladie chronique**, avec Monique Marien, le jeudi 3 octobre à 19 h, au 3311, boul. Saint-Joseph Est. Atelier-remontre organisé par Sclérodémie Québec. Entrée libre. Rens. : 514 728-5120.

>>> **La Société québécoise de la schizophrénie (SQS)** offre une conférence, *Quand l'âme fait mal, prendre soin de soi*, avec le Dr Jean Drouin, le mardi 8 octobre à 19 h 30, à la Société québécoise de la schizophrénie, 7401, rue Hochelaga, pavillon Bédard, Unité 124. Entrée libre. Rens. : 514 251-4000, poste 3400.

>>> **L'Accolade Châteauguay** offre une série de quatre rencontres pour aider les personnes confrontées à la maladie mentale d'un proche. Les 7, 21 et 28 octobre et le 4 novembre, à 19 h 30, au 127, boul. Saint-Jean-Baptiste, bureau 12, Châteauguay. Entrée libre. Inscription et rends. : 450 699-7059.

## HORTICULTURE

>>> **Expo-vente de gesnériacées**. La Société des Saintpaulia de Montréal organise une expo-vente (violette africaine, streptocarpus) le mardi 1<sup>er</sup> octobre à 19 h 30, au complexe d'accueil du Jardin botanique de Montréal, côté est, 4101, rue Sherbrooke Est (métro Pie IX). Coût : 4 \$. Rens. : 514 990-5701.

>>> **La Société d'écologie et d'horticulture de Deux-Montagnes** organise une conférence, *Les vivaces résistante bien à la sécheresse*, le mercredi 2 octobre à 19 h 15 au Centre d'art La petite église, au 271, rue Saint-Eustache, à Saint-Eustache. Coût : 3 \$. Rens. : 450 472-7692.

>>> **La Société d'horticulture et d'écologie du Nord de Montréal** organise une conférence, *Les fines herbes*, avec Jean-Claude Vigor, le mercredi 2 octobre à 19 h 30 au 10 122, rue Olympia. Coût : 3 \$. Rens. : 514 384-5681.

>>> **La Société d'horticulture et d'écologie de Laval** organise une conférence, *Les plantes médicinales*, avec Romano Salvador, le jeudi 3 octobre à 19 h 15 au pavillon Bois Papineau, 3235, boulevard Saint-Martin Est, Duvernay. Coût : 3 \$. Rens. : 450 667-4949.

## BAZARS

>>> **L'église Saint-Paul**, le mercredi 2 octobre, de 9 h à 14 h, au 1690 de l'Église. Bazar. Rens. : 514 768-2514.

>>> **La paroisse Notre-Dame-de-Lourdes**, le 2 octobre, de 13 h à 17 h, au 650, 4<sup>e</sup> avenue, Verdun. Bazar. Rens. : 514 768-6473.

>>> **La paroisse Sainte-Odile**, les jeudi 3 et vendredi 4, de 19 h à 21 h 30, et samedi 5 octobre de 10 h à 14 h, au 12 025, rue Dépatie, Cartierville. Bazar. Rens. : 514 334-1260.

>>> **La paroisse Sainte-Madeleine**, les jeudi 3 et vendredi 4 octobre, de 16 h à 20 h et les samedi 5, de 10 h à 14 h, au 60, rue Duverger (métro Outremont). Rens. : 514 272-6933.

>>> **La paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens**, les 3 et 4 octobre, de 19 h à 22 h, le 5 octobre, de 10 h à 16 h et le 6 octobre de 10 h à 14 h, au 10 007, rue Parthenais. Rens. : 514 388-6529.

>>> **La paroisse Sainte-Jeanne d'Arc**, les jeudi 3 et vendredi 4, de 13 h à 20 h et samedi 5 octobre, de 10 h à 16 h, au 2351, rue de Chambly. Rens. : 514 526-7214.

>>> **Knox Crescent Kensington and First Presbyterian Church**, les vendredi 4, de 18 h 30 à 21 h et samedi 5 octobre, de 9 h à 11 h, au 6225 avenue Godfrey. Vente de bienfaisance. Rens. : 514 486-4559.

>>> **La paroisse Saint-Pierre-Claver**, le vendredi 4 octobre, de 13 h à 17 h et le samedi 5 octobre, de 10 h à 16 h, au 4885, rue Bordeaux. Bazar. Rens. : 514 527-7563.

>>> **L'église Saint-Charles**, les vendredi 4, de midi à 21 h et samedi 5 octobre, de 9 h à 16 h, au 2115, rue Centre (métro Charlevoix). Rens. : 514 932-5335.

>>> **L'église Saint-Pierre-Apôtre**, le vendredi 4, de 19 h à 22 h, samedi 5, de 10 h à 18 h et vendredi 6 octobre, de 10 h à 14 h, au 210 De Gently Ouest, Longueuil. Rens. : 450 677-9114.

>>> **L'église Saint-Benoît**, le samedi 5 octobre, de 10 h à 15 h, au 470, rue Fleury Ouest. Bazar. Rens. : 514 387-4434.

>>> **Le réseau secours animal**, le samedi 5 octobre, au 4991, rue Connaught. Vente de garage. Rens. : 514 859-9010.

>>> **Paroisse Saint-Roch**, les vendredi 6, de 11 h à 18 h et samedi 7, de 10 h à 16 h, 7735, avenue d'Outremont. Rens. : 514 272-5274.

>>> **La paroisse Saint-Alphonse d'Youville**, les jeudi 31 octobre et vendredi 1<sup>er</sup> novembre, de 18 h à 21 h et le samedi 2 novembre de 10 h à 15 h, au 570, boul. Crémazie Est, Montréal. Bazar. Rens. : 514 388-1161.

## RETROUVAILLES

>>> **Rassemblement des familles Gagné-Bellavance**, le samedi 19 octobre à 14 h au salon de quilles Champion, 2999, boulevard Taschereau, Longueuil (Greenfield Park). Inscription et rends. : 450 455-4971.

>>> **Rassemblement des familles Prévost-Prévost d'Amérique**, le dimanche 6 octobre, à la Halte gourmande les Quatre Feuilles, au 360, Rang de la Montagne, Rougemont (Autoroute 20 Est, sortie 115, route 229 Sud). Inscription et rends. : 450 656-9368.

## DIVERS

>>> **Le cinéma ONF** présente *Vues d'Afrique 2002*, de Idrissa Ouedraogo, documentaire sur l'Afrique, le mercredi 2 octobre à 19 h, au 1564, rue Saint-Denis. Coût : 5 \$. Rens. : 514 284-3322.

>>> **La Ville de Saint-Léonard** organise une collecte de résidus domestiques dangereux et des vieux vêtements, le 5 octobre, de 9 h à 17 h, au 8400, boulevard Lacordaire. Rens. : 514 328-8424.

>>> **Les Grands explorateurs** présente *Les Grandes pistes de l'Himalaya*, un film de Guy Cousteix, les jeudi 3, vendredi 4 et samedi 5 octobre à 19 h et le dimanche 6 octobre à 13 h 30 et 16 h, au théâtre L'Olympia, 1004, rue Sainte-Catherine Est. Coût : 12,25 \$, 11,35 \$, 7,50 \$. Rens. : 514 521-1002.

## NOTE

>>> **Publication des communiqués**. Pour être publié dans cette page, votre communiqué doit comporter le nom de l'organisme et son adresse, l'activité proposée avec la date, l'heure, le lieu, le coût et un numéro de téléphone. Pour cette rubrique, la tombée est le jeudi matin précédent. Merci.

**Recherche et textes : Marie-Josée Ouellet**